Manual

Zahnarztqualität
Qualité Dentiste

JETPIK JP-50 JP-200

Bedienungsanleitung - Mode d'emploi

Inhaltsverzeichnis

4 Sicherheitshinweise
8 Übersicht
10 Vorbereitung und Anwendung
16 Benutzen der Power-Brush-Funktion (JP-200 Serie)
19 Reinigung und Pflege
20 Troubleshooting Guide
22 Entsorgung
22 Garantie
23 Technische Daten

Sommaire

24 Instructions de sécurité
28 Aperçu
30 Préparation et application
36 Utilisation de la fonction Power-Brush (Série JP-200)
39 Nettoyage et entretien
40 Guide de dépannage
42 Traitement des déchets
42 Garantie
43 Charactéristiques techniques

Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Anweisungen vor der Benutzung ihrer JETPIK JP-50 / JP-200 sorgfältig und halten Sie diese Anweisungen immer griffbereit

- Tauchen Sie das USB-Netzteil und die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen sie JETPIK nicht an Orten auf, von denen es in eine Badewanne, ein Waschbecken oder ein Spülbecken fallen kann.
- Halten Sie die an den Strom angeschlossene Ladestation von Wasser fern.
- Schließen Sie die Ladestation nach dem Reinigen erst wieder an das Stromnetz an, wenn sie vollkommen trocken ist.
- Überprüfen Sie das Gehäuse der Ladestation und die Ladekabel regelmäßig. Bei Beschädigungen, tauschen Sie die betroffenen Teile bitte sofort aus.
- Stecken Sie das USB-Netzteil nur in eine Spannungsquelle, die den Angaben auf dem Netzteil entspricht.
- Das USB-Netzteil für JETPIK ist für Spannungen zwischen 100 und 240 Volt Wechselspannung ausgelegt. Bitte stecken Sie das USB-Netzteil nicht an Spannungsquellen mit einer anderen Netzspannung an. Das kann zu Beschädigungen an elektrischen Bauteilen führen. Die Ladestation ist auf die USB-Spannung von 4,75 bis 5,25 Volt Gleichstrom ausgelegt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor in Wasser oder eine andere Flüssigkeit gefallen ist. Kontaktieren Sie JETPIK oder ihren lokalen Händler.
- Richten Sie den Wasserstrahl Ihres JP-50 / JP-200 nicht auf andere Stellen, als Ihre Zähne oder Ihr Zahnfleisch. JETPIK setzt Wasser unter hohem Druck frei und enthält vor- und zurückschnellende Zahnseide. Druck und Zahnseide können an nicht dafür vorgesehenen Körperteilen zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nur wie in die-

sen Anweisungen angegeben, oder wie von Ihrem Zahnarzt empfohlen.

- Benutzen Sie nur Zubehör, das von JETPIK hergestellt oder empfohlen wurde.
- Benutzen sie beim Spülvorgang nur Wasser, oder alkoholfreie Lösungen, die von Ihrem Zahnarzt empfohlen wurden.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Öffnungen des Geräts.
- Benutzen Sie das USB-Ladegerät niemals im Freien und stecken Sie ihn niemals in eine Starkstromquelle. Falls das USB-Ladegerät nicht in eine dafür vorgesehene Steckdose passt, versuchen Sie den Stecker an eine passende Steckdose anzuschließen oder benutzen Sie ein passendes USB-Ladegerät.
- Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Setzen Sie sich mit JETPIK oder Ihrem lokalen Händler in Verbindung, falls Ihr JETPIK nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder Teile repariert werden müssen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur so, wie es in dieser Anleitung beschrieben oder von Ihrem Zahnarzt empfohlen ist.
- Der Gebrauch von JETPIK ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) geeignet, die körperlich eingeschränkt oder sensorisch bzw. psychisch beeinträchtigt sind. Kinder sollten immer von einem Erziehungsberechtigten unterwiesen werden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder bei ihrer täglichen Zahnpflege.
- Kinder sollten darauf hingewiesen werden, dass JETPIK kein Spielzeug ist.
- Vermeiden Sie es großen Druck auf den Düsenaufsatz auszuüben. Blockieren Sie den Wasserstrahl nicht, indem Sie die Düse auf das Zahnfleisch drücken. Das kann zu Verletzungen des Zahnfleisches und Schäden an elektrischen Bauteilen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es irgendeinen Schaden aufweist (Bürstenkopf, Handstück). Die Geräteteile lassen sich nicht vom Benutzer warten/reparieren. Ist das Gerät defekt, wenden Sie sich bitte an das JETPIK

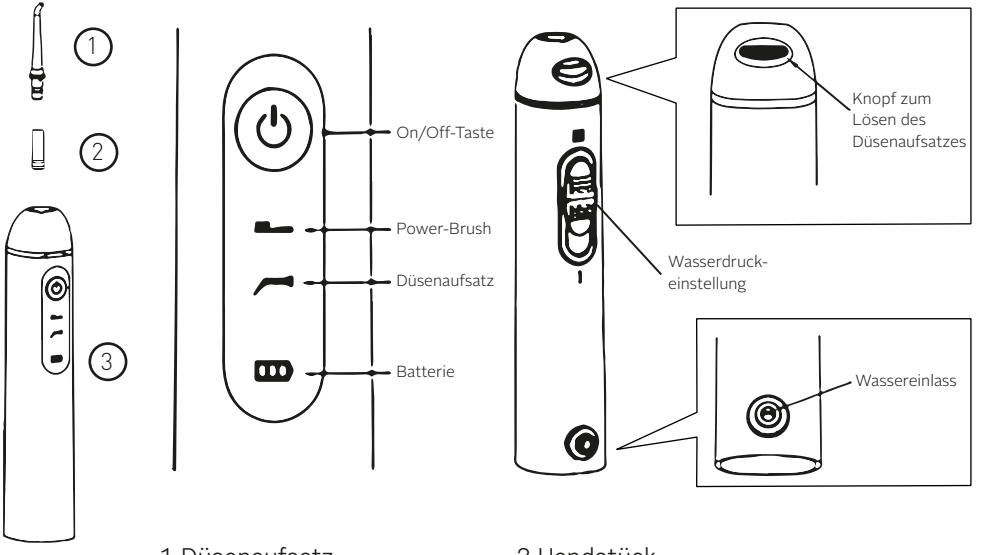
Service-Center.

- JETPIK ist ausschließlich zum Reinigen von Zähnen, Zahnfleisch und Zunge vorgesehen und sollte nicht für andere Zwecke verwendet werden. Sollten Sie bei Gebrauch des Geräts Unbehagen oder Schmerzen verspüren, benutzen Sie es nicht weiter, und konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Sollten Sie Bedenken wegen Ihrer Gesundheit haben, konsultieren Sie vor Benutzung von JETPIK Ihren Arzt.
- Die JETPIK Zahnbürste ist ein Gerät zur individuellen Mundpflege und nicht für die Verwendung durch mehrere Patienten in einer Zahnarztpraxis oder Zahnklinik geeignet.
- Benutzen Sie keine Aufsteckbürste mit abgeknickten oder zerdrückten Borsten. Tauschen Sie die Aufsteckbürste spätestens nach 3 Monaten oder sobald sich Abnutzungserscheinungen zeigen, aus.
- Reinigen Sie die Aufsteckbürste nicht in der Spülmaschine.
- Benutzen Sie nur JETPIK-Aufsteckbürsten.
- Bei Verwendung peroxid-, natron- oder bikarbonathaltiger Zahnpasta (üblich in Weißmacher-Zahnpasta) sollten Sie die Aufsteckbürste nach jedem Gebrauch gründlich mit mildem Seifenwasser reinigen. Dadurch werden Risse im Kunststoff verhindert.

Medizinische Hinweise

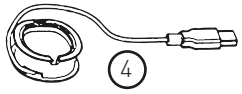
- Wenn Sie innerhalb der letzten 2 Monate vor der Erstanwendung von JETPIK eine Zahnoperation oder eine andere Behandlung in Ihrem Mund hatten, besprechen Sie den Einsatz mit Ihrem Zahnarzt.
- Kontaktieren Sie ihren Zahnarzt, falls durch den Gebrauch des Geräts starkes Zahnfleischbluten entsteht. Kontaktieren Sie ihren Zahnarzt ebenfalls, wenn nach einer Woche des Gebrauchs ihr Zahnfleisch wiederholt blutet.
- Benutzen Sie JETPIK nicht weiter, falls bei Benutzung ein Schmerz entsteht oder Sie sich bei Gebrauch unwohl fühlen. Kontaktieren Sie ihren Zahnarzt bei diesen Problemen.
- Kontaktieren Sie Ihren Zahnarzt auch bei allen anderen Beschwerden, die sich möglicherweise auf JETPIK zurückführen lassen.

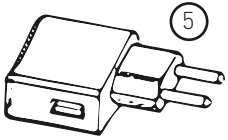
Übersicht

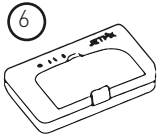


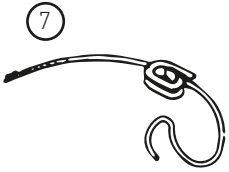
1 Düsenaufsatz
2 Zahnseidenpatrone

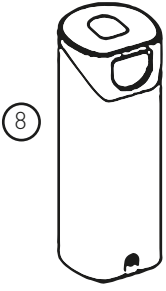
3 Handstück

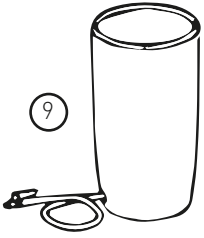












4 Ladestation
5 USB-Netzteil
6 Travel-Case

7 Easy-Travel Kit
8 UV-Desinfektionsgerät
9 Kombibecher

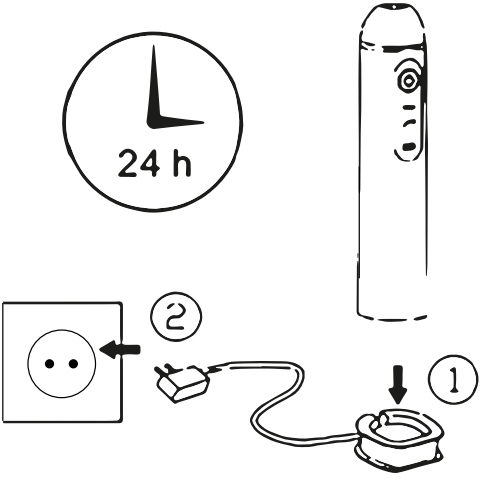
Vorbereitung und Anwendung

Erste Batterieladung

Der erste Ladezyklus sollte 24 Stunden dauern. Dazu verbinden Sie das USB-Netzteil mit einer Steckdose und stellen das Handstück eben auf die Ladestation. Eine durchgehend leuchtende LED (oder eine blinkende LED bei der Version RevO, grüne LED) zeigt an, dass Strom fließt und dass JETPIK geladen wird. Nach dem ersten Laden benötigt die Batterie durchschnittlich acht Stunden, bis sie vollständig aufgeladen ist. Die Betriebsdauer von JETPIK beträgt ca. 40 Minuten. Für den täglichen Gebrauch kann das Handstück auf die angeschlossene Ladestation gestellt werden. So hält JETPIK immer die volle Leistung bereit. Ein Überladen ist nicht möglich.

Akku-Pflege

Um die maximale Kapazität des Akkus zu erhalten, muss dieser mindestens einmal alle 6 Monate entladen werden. Trennen Sie dazu das USB-Netzteil vom Netz und entleeren Sie den Akku vollständig durch normale Benutzung.



Anzeige für den Ladestatus

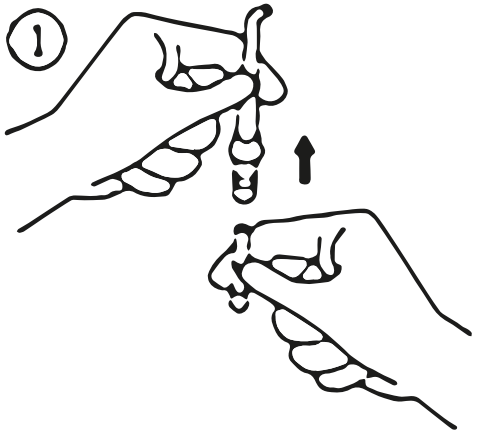
(Rev1 oder höher, weiße LED)
Jedes Mal, wenn JETPIK ein- und ausgeschalten wird, blinkt die LED-Leuchte der Batterieanzeige.
4-faches Blinken: Ladezustand bei 100%
3-faches Blinken: Ladezustand bei 75%
2-faches Blinken: Ladezustand bei 50%
Einfaches Blinken: Ladezustand < 20%
Wir empfehlen das Gerät zu laden, wenn die LED nur ein Mal aufleuchtet.

Über USB aufladen

Entfernen Sie das USB-Kabel vom USB-Netzteil, und stecken Sie den USB-Stecker in einen USB-Anschluss. Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Kabel.

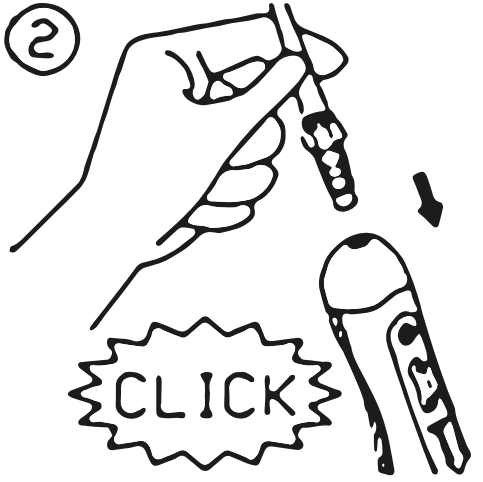
Vor dem ersten Gebrauch

1. Platzieren Sie eine Zahnseidenpatrone im Düsenaufsatz. Bitte beachten Sie, dass JETPIK ohne eine eingelegte Patrone nicht richtig funktioniert. Sollte Ihre Zahnseide verschlissen sein und Sie haben keinen Ersatz zur Hand, belassen Sie Ihre alte Patrone im Düsenaufsatz. Somit können Sie JETPIK als traditionelle Munddusche ohne Zahnseidenfunktion verwenden.
2. Bringen Sie den Düsenaufsatz am Handstück an. Sie hören einen deutlichen



„CLICK“. Versichern Sie sich vom festen Sitz des Aufsatzes.

3. Wenn Sie den Kombibecher benutzen, stecken Sie den Schnellanschluss des ausrollbaren Schlauches an der Unterseite des Bechers in den Wasseranschluss des Handstücks. Ziehen Sie den Schlauch komplett aus dem Becher heraus. Füllen Sie ihn mit warmem Leitungswasser.



(Abbildung 1)

4. Wenn Sie das Easy Travel Kit benutzen, stecken Sie den Schnellanschluss des Easy Travel Kit an den Wasseranschluss des Handstücks. Wickeln Sie den Schlauch vollständig ab und nutzen Sie die Spule, um das andere Ende des Schlauchs an einem Gefäß oder einer Flasche zu befestigen. Beachten Sie dabei, dass das Schlauchende während des Reinigungsvorgangs ständig unter Wasser getaucht bleiben muss. (Abbildung 2)

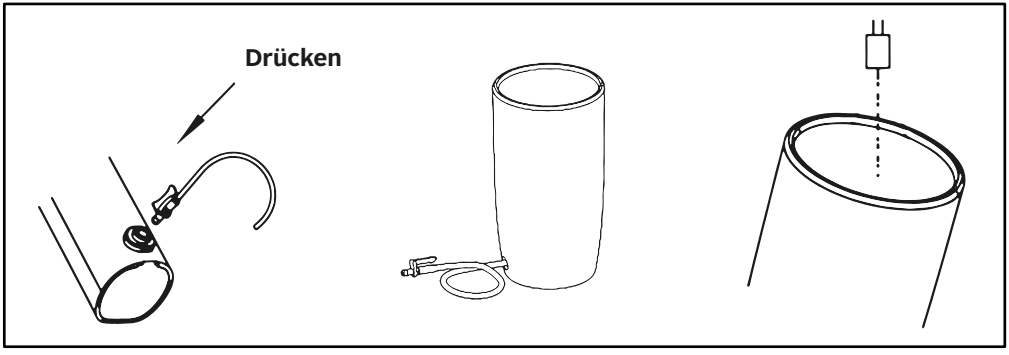


Abbildung 1

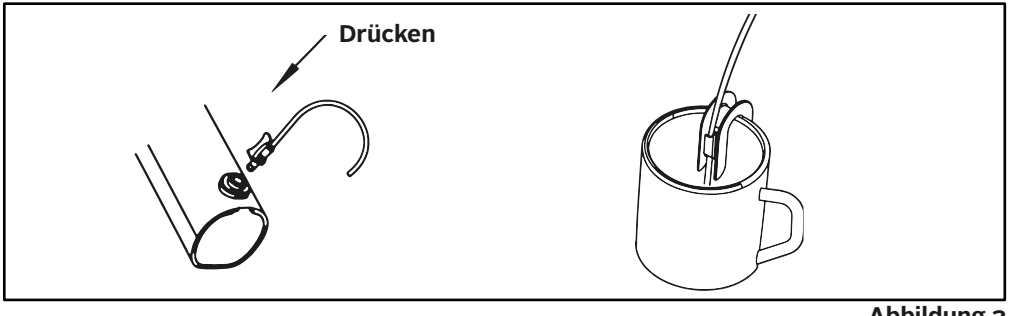
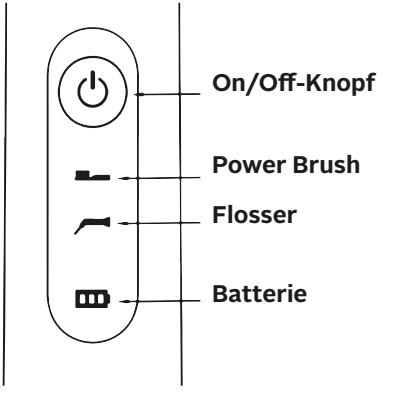
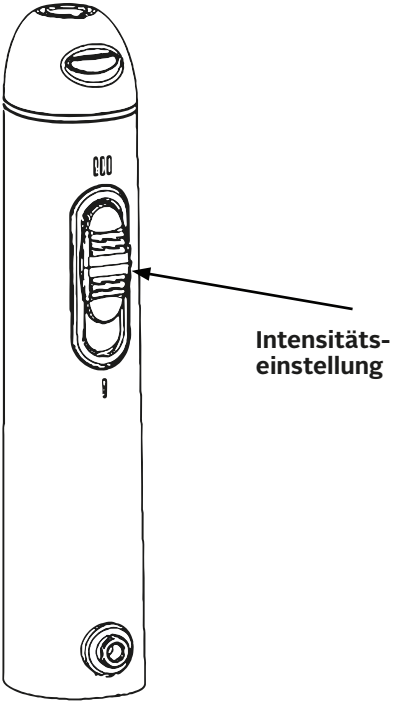


Abbildung 2

Justieren der Zahnseide

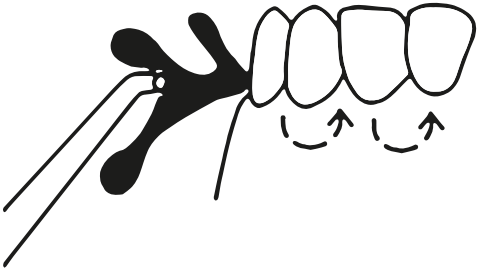
Schieben sie den Regler für die Druckeinstellung auf Position III. Halten Sie die Düse in Ihr Waschbecken und drücken Sie den On/Off-Knopf. Warten Sie einige Sekunden, bis aus der Düse Wasser austritt und die Zahnseide anfängt sich vor und zurück zu bewegen. Durch erneutes Drücken des On/Off-Knopfes schalten Sie JETPIK wieder aus.





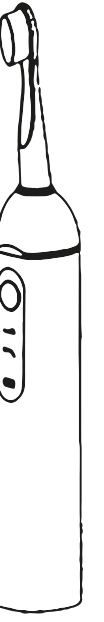
Benutzung

Falls Sie noch nie eine Munddusche benutzt haben, wird empfohlen den Druck auf niedriger Stufe einzustellen. Dazu ziehen Sie den Regler für die Druckeinstellungen auf Position I. Sie können den Druck erhöhen, solange Sie kein Zahnfleischbluten oder Beschwerden haben und Sie es als angenehm empfinden. Lehnen Sie sich über das Waschbecken und richten die Düse mit geringem Abstand zu Ihren Zähnen auf Ihren Zahnzwischenraum. Jetzt Können Sie den On/Off-Knopf drücken. Führen Sie den Wasserstrahl in Richtung Zahnfleischrand und bewegen Sie ihn dann von Zahn zu Zahn entlang der Zahnzwischenräume und dem Zahnfleischrand (Vgl. Abbildung). Um zu verhindern, dass Wasser unkontrolliert umherspritzt, können Sie Ihre Lippen leicht schließen. Lassen Sie aber das Wasser aus Ihrem Mund in das Waschbecken laufen. Fahren Sie mit der Prozedur so lange fort, bis alle Bereiche um und zwischen den Zähnen gesäubert worden sind. Zum Abschalten drücken Sie den Ausschaltknopf bis



sich das Gerät abschaltet. Bei der JP-200 Rev 1 oder höher (erkennbar an der weißen LED) ist zweimaliges Drücken notwendig. Bei täglicher Benutzung empfehlen wir die Zahnseidenpatrone für die Zahnseide jede zweite Woche zu ersetzen. Damit erzielen Sie die bestmöglichen Ergebnisse: Sie säubern die Ränder Ihres Zahnfleischs, entfernen Essensreste aus Zahnspangen und säubern Ihre Zahnzwischenräumeeffizient von Plaque.

Benutzen der Power-Brush-Funktion (JP-200Serie)



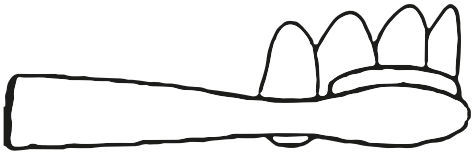
1. Klipsen Sie die Aufsteckbürste an das Handstück wie dargestellt an. Wenn der Düsenaufsatz für die Zahnseide noch am Handstück angebracht ist, tauschen Sie sie gegen die Aufsteckbürste (Power-Brush) aus.
2. Tragen Sie Ihre übliche Menge an Zahnpasta auf die Aufsteckbürste auf. Führen Sie sie an Ihre Zähne und drücken Sie den On/Off-Knopf um den die Schallzahnbürste zu starten.
3. Einmaliges Drücken des On/Off-Knopfes lässt die Schallzahnbürste auf höchster Stufe vibrieren. Zweimaliges Drücken lässt sie auf niedriger Stufe vibrieren. Beachten Sie, dass die ältere Version von JETPIK (RevO; erkennbar an dem silbernen Ring) nur einen Modus hat.
4. Nochmaliges Drücken des On/Off-Knopfes stellt das Gerät aus.
5. Führen Sie nun die Schallzahnbürste ohne Druck entlang der Zähne. Reinigen Sie Innen und Außen, den Gaumen und die Zunge. Nach einem zweiminütigem Intervall (Rev1 oder höher) macht JETPIK drei Pausen, um anzuzeigen, dass die empfohlene Putzdauer von 2 Minuten vorbei ist und das Putzen beendet werden kann sofern alle Zähne geputzt wurden.
6. In den ersten Tagen der Verwendung des Gerätes kann es zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Zahnfleisch-

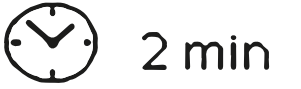
bluten länger als 2 Wochen andauert, sollten Sie Ihren Zahnarzt aufsuchen.

7. Erneuern Sie die Aufsteckbürste alle 3 Monate, wenn die Borsten abgenutzt sind oder wenn die Farbe der Indicator-Borsten bis auf die Hälfte zurückgegangen ist.
8. Mit den Spezial-Aufsätzen „Whitening“ und „Orthodentic“ haben Sie für Sonderfälle die optimale Lösung. Whitening hellt gelbe Zähne sichtbar auf und Orthodentic ist extra sanft und besonders für Zahnspangenträger geeignet.
9. Da die Antriebseinheit im Bürstenkopf steckt haben Sie mit jedem Tausch die volle Leistung.

Putzanleitung

JETPIK kann mit allen üblichen Putztechniken verwendet werden. Sie können Ihre aktuelle Putztechnik beibehalten; so können Sie z.B. wie mit einer Handzahnbürste putzen. Zusätzlich können Sie sich von Ihrem Zahnarzt / Dentalhygieniker beraten lassen, welches die für Sie geeignete Putztechnik ist.





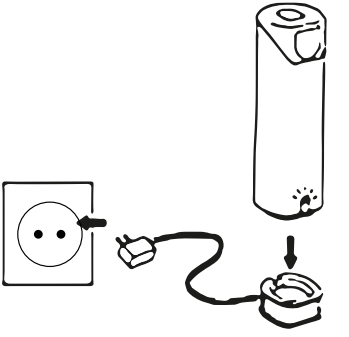
Wir empfehlen Ihnen Folgendes:
Befeuchten Sie die Schallzahnbürste und tragen Sie die Zahnpasta Ihrer Wahl auf. Um ein Verspritzen zu vermeiden, führen Sie die Schallzahnbürste an die Zähne, bevor Sie das Gerät einschalten. Sie starten und beenden das Zähneputzen, indem Sie den On/Off Knopf am Handstück drücken. Setzen Sie die Borsten leicht angewinkelt am Zahnfleischrand an. Üben Sie leichten Druck aus und führen Sie die Zahnbürste an

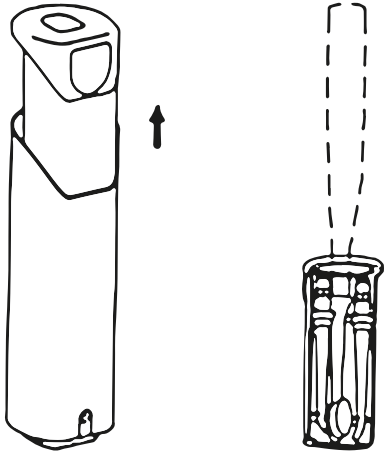
Ihren Zähnen entlang. Es sind keine weiteren Bewegungen nötig, die Schallzahnbürste reinigt die Zähne selbstständig. Putzen Sie so die Außenseiten, die Innenseiten und zuletzt die Kauflächen. Putzen Sie für 2 Minuten und stellen Sie sicher, dass Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig putzen

Benutzen des UV Desinfektionsgeräts (optional)

Die Ultra-Versionen sind mit einem UV Desinfektionsgerät ausgestattet. Es wurde entwickelt um Düsenaufsätze und Aufsteckbürsten zu desinfizieren. Dies empfiehlt sich besonders nach einer Erkältung.

1. Ziehen Sie den Einschub des UV Desinfektionsgeräts heraus und klipsen maximal 2 Düsenaufsätze in die dafür vorgesehene Vorrichtung. Sie können ebenso ihre Handzahnbürste oder Ihren elektrischen Zahnbürstenkopf mit UV-Licht sterilisieren lassen.
2. Schieben Sie den Einschub zur ‚Closed' Position (das Desinfektionsgerät funktioniert nur, wenn es richtig geschlossen ist). Platzieren Sie das Gerät in der Ladestation und vergewissern Sie sich, dass sie an eine Steckdose angeschlossen ist. Das grüne LED-Licht am Desinfektionsgerät und ein blaues Licht, das durch das kleine Fenster am Gerät durchschimmert, leuchten auf. Das Desinfektionsgerät schaltet sich nach ca. 10 Minuten selbständig aus, sobald der Desinfektionszyklus abgeschlossen ist.





Reinigung und Pflege

1. Leeren Sie den Kombibecher nach jedem Gebrauch.
2. Benutzen Sie Leitungs- bzw. Trinkwasser, um den Kombibecher auszuwaschen, insbesondere wenn sie ihn vorher zum Mundausspülen benutzt haben bzw. Mundwasser hinein gefüllt haben.
3. Bevor Sie das Gerät in das Travel-Case stecken, schalten Sie es für wenige Sekunden an, um Wasserreste aus dem System zu spülen.
4. Spülen Sie die Aufsteckbürsten nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser aus.
5. Reinigen Sie JETPIK regelmäßig. Säubern Sie das Handstück und die Schallzahnbürste(n). Reinigen Sie bei Bedarf alle Oberflächen mit einem weichen Tuch und milder Seife. Verwenden Sie für die Reinigung keine scharfen Gegenstände. Reinigen Sie die Aufsteckbürste, das Handstück und die Ladestation nicht in der Spülmaschine. Ziehen Sie die Aufsteckbürste ab, spülen Sie sie und das Handstück, insbesondere die Öffnung für die Zahnbürstköpfe separat unter fließendem Wasser und trocknen Sie sie anschließend ab. Bei festsitzender Zahnpasta verwenden Sie zum Reinigen der Kontakte in der Öffnung die beigefügte schwarze Bürste (nur JP 200).
6. Lagern Sie JETPIK immer im trockenen Zustand.

Troubleshooting Guide

Problem	Ursache(n)	Lösungsansätze
JETPIK ist an, aber es kommt kein Wasser aus der Düse.	1. Es befindet sich keine Zahnseidenpatrone im Düsenaufsatz. 2. Der Wasserschlauch ist verstopft oder gerissen. 3. Der Düsenaufsatz ist nicht richtig am Handstück befestigt.	1. Setzen Sie eine neue Patrone in den Düsenaufsatz ein. 2. Prüfen Sie den Schlauch auf Beschädigungen, spülen Sie ihn aus. Ggf. ersetzen Sie ihn. 3. Montieren Sie den Düsenaufsatz ab und befestigen Sie ihn erneut am Handstück.
JETPIK startet nicht.	Der Akku ist nicht aufgeladen.	Vergewissern Sie sich, dass die Ladestation ordnungsgemäß funktioniert und die LED-Leuchte des Akkus leuchtet, sobald Sie das Handstück auf die Ladestation stellen. Laden Sie das Gerät für 8 Stunden, um es voll aufzuladen.

Problem	Ursache(n)	Lösungsansätze
Die Schallzahnbürste vibriert nicht, obwohl sie eingesteckt ist. Trotzdem läuft der Motor im Handstück.	1. Die Aufsteckbürste ist nicht in der richtigen Position. 2. Die Kontaktstellen zwischen Aufsteckbürste und Handstück sind verschmutzt. 3. Der Motor der Aufsteckbürste ist defekt.	1. Ziehen Sie die Aufsteckbürste vom Handstück ab. 2. Säubern Sie die Kontaktstellen mit dem JETPIK-Säuberungstool (ab Rev1 enthalten) oder einem Tuch. 3. Ersetzen Sie die Aufsteckbürste.
Entweder das grüne LED-Licht oder das blaue Licht hinter dem kleinen Fenster des Desinfektionsgeräts ist nicht an.	1. Keine Verbindung zur Stromquelle. 2. Der Einschub ist nicht richtig geschlossen. 3. Die Ladestation oder das UV Desinfektionsgerät ist defekt.	1. Überprüfen Sie das USB-Netzteil und das Kabel. 2. Schieben Sie den Einschub in das UV Desinfektionsgerät. 3. Tauschen Sie die Ladestation oder das UV Desinfektionsgerät aus.

Entsorgung

Wenn das Gerät das Ende seines Lebenszyklus erreicht hat, müssen die wiederaufladbaren Batterien aus dem Handstück entfernt werden. Dazu muss die Plastikfront vorsichtig aufgebrochen werden. Wenn das Gehäuse geöffnet ist, müssen die Kabel, die mit den Akkus verbunden sind, durchtrennt werden. Die Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden und sollten an dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Bitte achten Sie darauf, bei der Rückgabe die Pole mit einem Isolierband zu verkleben und Akkus nur im vollständig entladenen Zustand zurückzugeben. Altbatterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Sie können nach Gebrauch auch an unten genannten Adressen unentgeltlich zurückgeschickt werden.

Garantie

Wir leisten eine 2 jährige Hersteller-Garantie, gerechnet ab Kaufdatum und nach Maßgabe der EU Gewährleistungsrichtlinien. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Fabrikations- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Es bleibt unserer Wahl überlassen, ob wir das Gerät ganz oder in Teilen ersetzen oder ausbessern.
Eine Garantie-Reparatur oder ein Garantie-Ersatz verlängert nicht die Garantiezeit – weder für die ersetzten Teile noch für das ganze Gerät. Alle über die vorstehende Garantie hinaus gehenden Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ebenfalls ausge-

schlossen sind Verschleißteile wie z.B. Aufsteckbürste oder Zahnseidenpatrone und Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen. Ebenfalls ausgeschlossen sind Schäden, die durch die Verwendung aggressiver Reinigungsmittel, durch unbefugte Eingriffe in das Gerät sowie Veränderungen an Gerät, Netzkabel oder Netzstecker entstehen, Schäden durch Missbrauch, falsche Benutzung, Fahrlässigkeit, Manipulation oder Reparatur durch Unbefugte. Normale Abnutzungserscheinungen wie abgeschlagene Stellen, Kratzer, Abschürfungen, Verfärbungen oder Verblassen sind ebenfalls ausgeschlossen. Voraussetzung für die Garantieleistung ist, dass dem Gerät bei der Einsendung der Originalkaufbeleg beiliegt. Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, bevor Sie das Gerät zur Garantie-Reparatur schicken. Wir senden Ihnen einen vorbereiteten Paketaufkleber zur kostenfreien Rücksendung. Bitte lesen Sie die Bedienungsanweisung vor dem Gebrauch des Gerätes sorgfältig und bewahren Sie diese für eine spätere Verwendung auf.

Technische Daten

Technische Daten: Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG und damit den CE-Vorschriften. Die JETPIK-Zahnbürste entspricht den Sicherheitsstandards für elektromagnetische Geräte. Wenn Sie als Träger eines Herzschrittmachers oder eines anderen Implantats Fragen zur Verwendung des Geräts haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Arzt oder dem Hersteller des Schrittmachers oder Implantats in Verbindung. Netzspannung / Leistungsaufnahme: 100-240V AC, 50-60 Hz, 4,8 W/ 5V DC Pulsierter Wasserduck: 30-70 PSI, Einstellbar Jet-Frequenz: 1200 Impulse/Min, Schallbürstenfrequenz: 30.000/Min

Instructions de sécurité

Lisez soigneusement toutes les instructions avant d'utiliser votre JETPIK JP-50 / JP-200 et tenez ces instructions à portée de main

- Ne plongez jamais le bloc d'alimentation USB ni la base de chargement dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne déposez pas JETPIK à des endroits où il peut tomber dans une baignoire, un évier ou un lavabo.
- Tenez l'appareil connecté à la base de chargement loin de l'eau.
- Après le nettoyage, connectez à nouveau la base de chargement à l'alimentation uniquement lorsqu'il est complètement sec
- Vérifiez le boîtier de la base de chargement et le câble de chargement régulièrement. En cas de dommage, remplacez les parties affectées immédiatement.
- Branchez le bloc d'alimentation USB uniquement à une source d'alimentation qui correspond aux spécifications de l'alimentation.
- L'adaptateur USB de JETPIK est conçu pour des tensions comprises entre 100 et 240 V en courant alternatif. S'il vous plaît ne branchez pas le bloc d'alimentation USB aux sources d'énergie avec une tension de ligne différente. Cela peut causer des dommages aux composants électriques. La base de chargement est conçue pour une tension USB de 4,75 à 5,25 volts en courant continu.
- N'utilisez pas le chargeur s'il est tombé dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Contactez JETPIK ou votre revendeur local.
- Ne dirigez pas le jet d'eau de votre JP-50 / JP-200 vers d'autres endroits à part vos dents ou vos gencives. JETPIK libère de l'eau sous haute pression et comprend une soie dentaire rebondissante. La pression et la soie dentaire dirigées vers des parties non désignées peuvent conduire à des blessures graves.
- Utilisez l'appareil uniquement comme

décrit dans ce manuel d'instructions ou comme recommandé par votre dentiste.

- Utilisez uniquement des accessoires fabriqués ou recommandés par JETPIK
- Utilisez lors de l'opération de rinçage uniquement de l'eau ou des solutions non alcooliques recommandés par votre dentiste.
- N' insérez pas d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil
- N'utilisez jamais le chargeur USB à l'extérieur et ne le branchez jamais à une source de courant haute tension. Si le chargeur USB ne rentre pas dans une prise prevue pour lui, essayez de connecter la fiche à une prise adéquate ou utilisez un chargeur USB adapté.
- N'utilisez pas l'appareil si il présent tout dommage (par exemple au niveau de la tête de brosse ou de la pièce à main). Le dispositif ne contient aucune pièce qui peut être réparée par l'utilisateur. Contactez JETPIK ou votre revendeur local si votre JETPIK ne fonctionne plus correctement ou si des pièces doivent être réparées.
- Utilisez cet appareil uniquement comme décrit dans ces instructions ou comme recommandé par votre dentist.
- L'utilisation de JETPIK n'est pas approprié aux personnes (y compris les enfants) qui sont physiquement restreintes ou ayant une déficience sensorielle ou mentale. Les enfants doivent toujours être enseignés par un parent ou par un tuteur.
- Surveillez les enfants dans leurs soins dentaires quotidiens.
- Les enfants doivent être informés que JETPIK n'est pas un jouet.
- Évitez d'exercer une grande pression sur l'embout de la buse. Ne bloquez pas le jet d'eau en appuyant la buse sur les gencives. Cela peut conduire à des blessures aux gencives et à des dommages aux composants électriques.
- JETPIK est exclusivement destiné à nettoyer les dents, les gencives et la langue et ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Si vous ressentez lors de l'utilisation de l'appareil un malaise ou

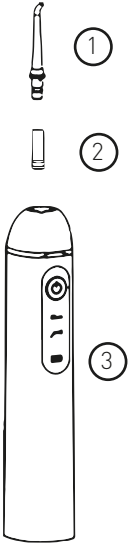
de la douleur, ne continuez pas l'utilisation et consultez votre médecin.

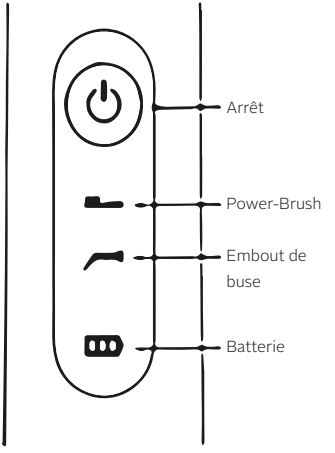
- Si vous avez des préoccupations au sujet de votre santé, consultez votre médecin avant d'utiliser JETPIK
- La brosse à dents JETPIK est un appareil pour les soins bucco-dentaires individuels et n'est pas appropriée pour une utilisation par plusieurs patients dans un cabinet dentaire ou dans une Clinique dentaire.
- N'utilisez pas de brossette avec des poils pliés ou écrasés. Remplacez la brossette au bout de 3 mois ou dès que des signes d'usure apparaissent.
- Ne nettoyez pas la brossette dans le lave-vaisselle
- Utilisez uniquement les brossettes JETPIK
- En cas d'utilisation de dentifrice contenant du peroxyde, de la soude ou du bicarbonate (commun dans les dentifrices blanchissant), nettoyez la brosse après chaque utilisation et rincez minutieusement. Cela permet d'éviter des fissures dans le plastique.

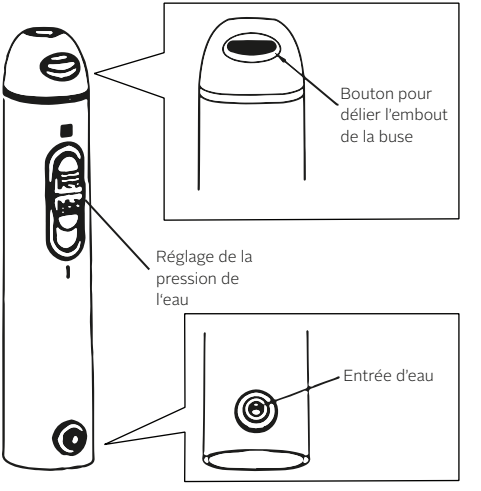
Avertissement médicaux

- Si vous avez subit une chirurgie dentaire ou un autre traitement dans la bouche au cours des 2 derniers mois avant l'adoption de JETPIK, discutez de l'utilisation de JETPIK avec votre dentiste.
- Contactez votre dentiste si vos gencives saignent fortement à cause de l'utilisation de l'appareil. Contactez également votre dentiste si après une semaine d'utilisation vos gencives saignent de manière répétée. Un leger saignement des gencives au début du traitement est dû à la nouvelle technologie de nettoyage et est sans crainte.
- N'utilisez plus JETPIK si une douleur survient en cours d'utilisation ou si vous sentez un malaise dans l'utilisation. Contactez votre dentiste en cas de ces problèmes.
- Contactez votre dentiste pour toutes autres plaintes pouvant être éventuellement attribuées à JETPIK.

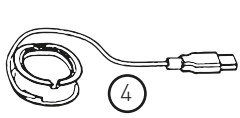
Aperçu

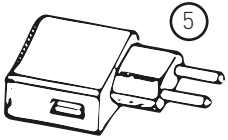


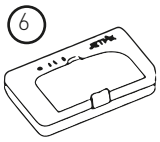


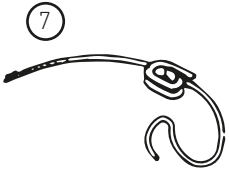


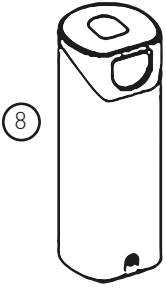
1 Embout de buse
2 Cartouche de fil dentaire
3 Pièce à main

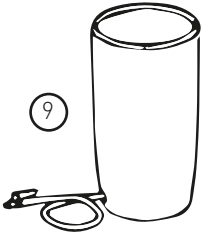












4 Base de chargement
5 Bloc d'alimentation USB
6 Caisse de voyage
7 Easy Travel Kit
8 Appareil désinfecteur UV
9 Gobelet combiné

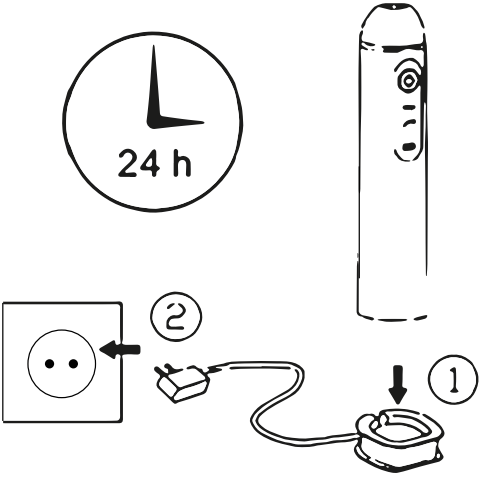
Préparation et application

Premier chargement de la batterie

Le premier cycle de charge doit durer 24 heures. Pour cela, branchez le bloc d'alimentation USB dans une prise femelle et de posez la pièce à main sur la base de chargement. Une lumière continue (ou un clignotement de la DEL dans la version Revo, DEL verte) indique que le courant circule et que votre JETPIK est en cours de chargement. Après la première charge, la batterie nécessite une moyenne de huit heures jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée. La durée de fonctionnement de JETPIK s'élève à environ 40 minutes. Pour un usage quotidien, la pièce à main peut être posée sur la station de chargement connectée. C'est ainsi que JETPIK maintient la pleine puissance. La surcharge n'est pas possible.

Entretien de la batterie

Pour obtenir la capacité maximale de la batterie, celle ci doit être déchargée au moins une fois tous les 6 mois. Pour cela, séparez le bloc d'alimentation USB du secteur et déchargez totalement la batterie par un usage normal.



Affichage de l'état de chargement

(Rev1 et plus, DEL blanche)

Chaque fois que JETPIK est allumé ou éteint, le voyant-DEL de l'indicateur de la batterie clignote

4 clignotements: État de chargement à 100%
3 clignotements: État de chargement à 75%
2 clignotements: État de chargement à 50%
1 clignotement: État de chargement inférieur à 20%

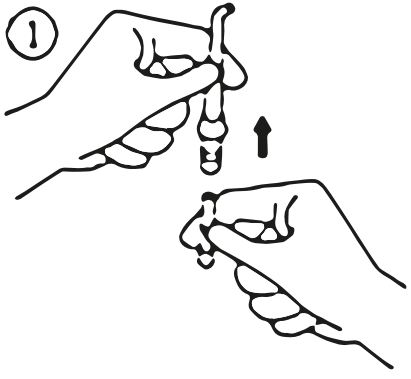
Nous vous recommandons de recharger l'appareil lorsque le voyant est allumé et la DEL s'illumine une seule fois.

Charge via USB

Retirez le bloc d'alimentation USB de la prise USB et branchez la fiche d'alimentation USB dans un port-USB standard. Utilisez uniquement le câble USB livré avec la base de chargement associée. Ainsi, vous pouvez recharger votre JETPIK via un chargeur de batterie de téléphone traditionnel ou un ordinateur portable.

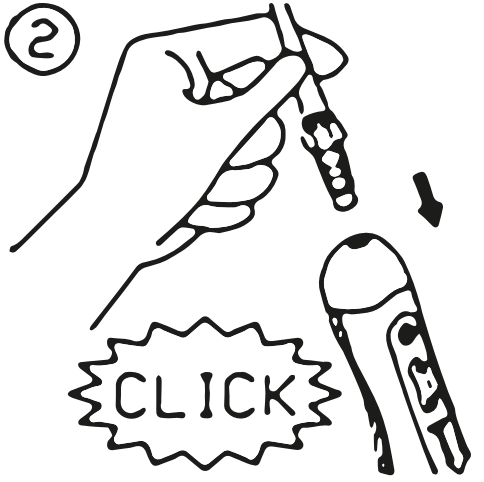
Avant la première utilisation

1. Placez une cartouche de fil dentaire dans l'embout de la buse. S'il vous plaît notez que JETPIK ne fonctionne pas correctement sans cartouche insérée. Si votre fil dentaire est usé et vous n'avez pas de remplacement à portée de main, laissez votre ancienne cartouche dans l'embout de la buse. Ainsi vous pouvez utiliser JETPIK comme hydropulseur traditionnel sans la function de soie dentaire.



2. Joignez l'embout de la buse à la pièce à main. Vous entendrez un «clic» net. Veillez à l'ajustement serré de l'embout.

3. Si vous utilisez le gobelet combiné, insérez le raccordement rapide du tuyau déroulable situé au fond du gobelet dans l'approvisionnement en eau de la pièce à main. Dégagez le tube complètement du gobelet. Remplissez-le avec de l'eau chaude du robinet. (Figure 1)



4. Si vous utilisez le Kit de voyage, insérez le raccordement rapide du Kit de voyage dans l'approvisionnement en eau de la pièce à main. Enroulez le tuyau complètement et utilisez la bobine pour fixer l'autre extrémité du tuyau à un récipient ou à une bouteille. S'il vous plaît notez que l'extrémité du tuyau doit être continuellement immergé sous l'eau pendant l'opération de nettoyage. (Figure 2)

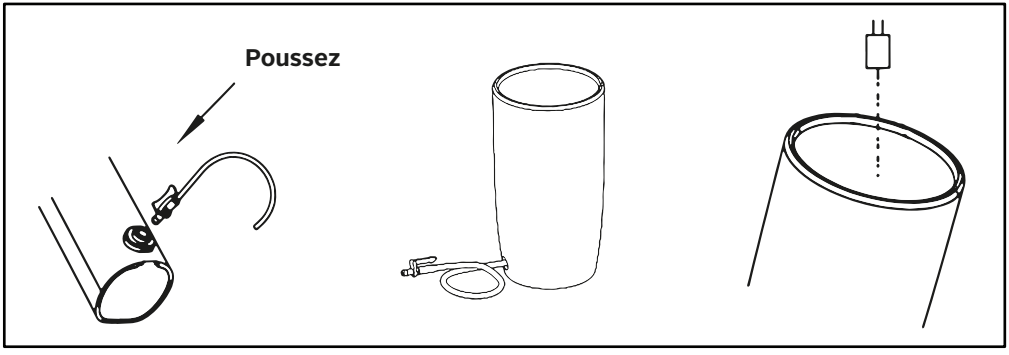


Figure 1

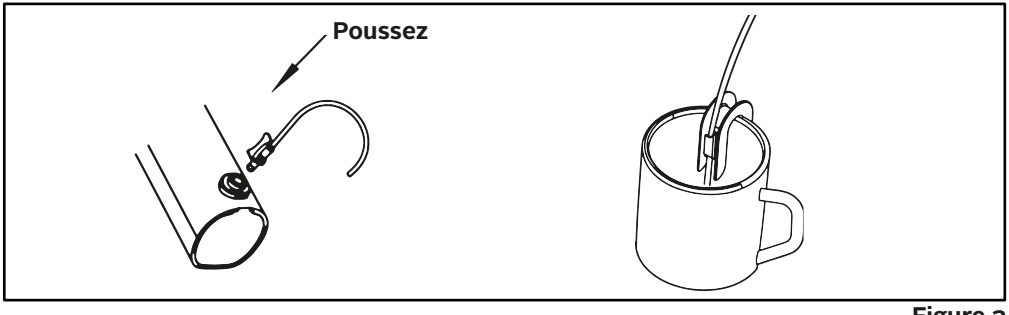
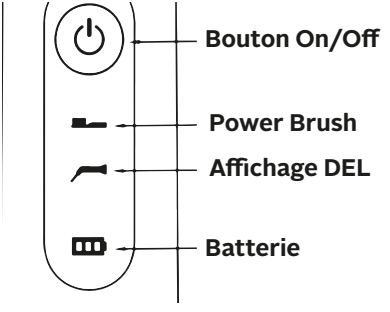
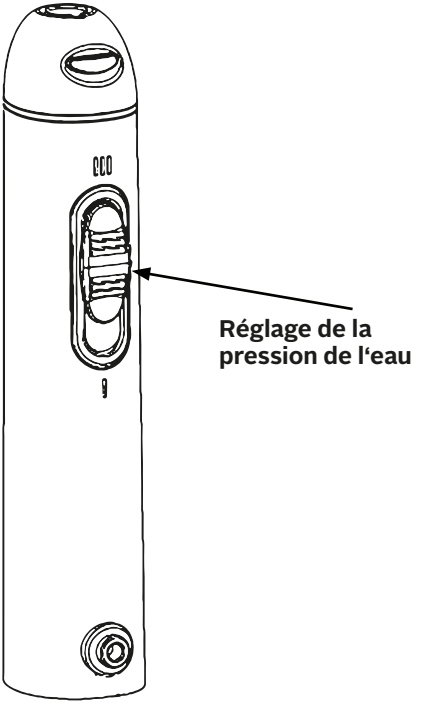


Figure 2

Ajustement de la soie dentaire

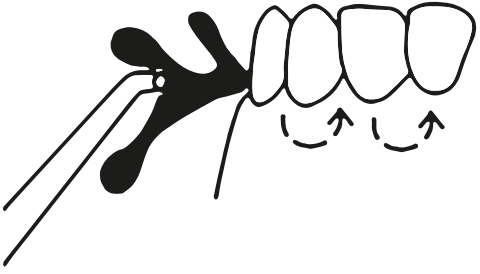
Faites glisser le régulateur pour le réglage de la pression à la position III. Gardez la buse dans votre évier et appuyez sur le bouton Marche / Arrêt. Attendez quelques seconde jusqu'à ce que de l'eau sortes de la buse et la soie dentaire commence à se mouvoir en avant et en arrière. Etteignez JETPIK en appuyant à nouveau sur le bouton Marche / Arrêt. Si le tube ne se rempli pas d'eau, aspirez sur la buse jusqu'à ce que l'eau arrive. Pour cela, votre JETPIK doit être éteint. L'appareil est prêt à l'emploi. L'ajustement doit être effectué à chaque échange de la cartouche du fil dentaire.





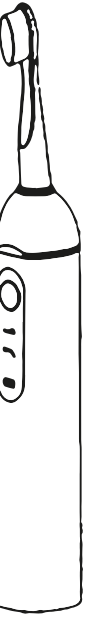
Utilisation

Si vous n'avez jamais utilisé un hydropulseur, il est recommandé de régler la pression à un niveau bas. Pour cela, faites glisser le curseur sur le reglage de pression en position I. Vous pouvez augmenter la pression, aussi longtemps que vous n'avez pas de saignement au niveau des gencives ou des plaintes et que vous le trouvez agréable. Penchez vous au dessus de l'évier et dirigez la buse à une petite distance de vos dents vers vos espaces interdentaires. Maintenant, vous pouvez appuyer sur le bouton Marche / Arrêt. Guidez le jet d'eau vers la gencive, puis déplacez-le d'une dent à l'autre le long des espaces interdentaires et de la gencive (voir Figure). Pour empêcher l'eau d'éclabousser incontrôlablement, fermez légèrement vos lèvres. Mais laissez courir l'eau de votre bouche dans l'évier. Continuez la procédure aussi longtemps jusqu'à ce que toutes les zones autour et entre les dents ont été nettoyées. Pour éteindre, appuyez sur le bouton Arrêt jusqu'à ce que l'appareil s'arrête. Pour JP-1 200



Rev ou supérieur (indiqué par la DEL blanche), il est nécessaire de presser deux fois. En cas d'utilisation quotidienne, nous vous recommandons de remplacer la cartouche de la soie dentaire toutes les deux semaines. Afin d'obtenir de meilleurs résultats: nettoyez les bords de vos gencives, enlever les restes de repas et de nettoyez efficacement vos espaces interdentaires de toute plaque.

Utilisation de la fonction Power-Brush (Série JP-200)



1. Fixez la brossette à la pièce à main comme indiqué. Lorsque l'embout de la buse pour la soie dentaire est toujours fixé sur la pièce à main, remplacez la par la brossette (Power-Brush)
2. Appliquez votre quantité habituelle de pâte dentifrice sur la brosse. Dirigez-la vers vos dents et appuyez sur le bouton Marche / Arrêt de la brosse à dents sonique pour démarrer la brosse à dents sonique.
3. Une simple préssion sur le bouton marche / Arrêt permet à la brosse à dents sonique de vibrer au plus haut niveau. Notez que la version antérieure de JETPIK (Revo; reconnaissable par l'anneau d'argent et par la DEL verte) a un seul mode.
4. Appuyez encore sur le bouton marche / Arrêt pour etteindre l'appareil.
5. Maintenant dirigez la brosse à dents sonique sans pression le long des dents. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur, le palais et la langue. Après un intervalle de deux minutes (Rev1 ou ultérieure) JETPIK fait trois pauses pour indiquer que le temps de brossage recommandé de 2 minutes est écoulé et que le brossage peut être achevié si toutes les dents ont été nettoyées.
6. Lors les premiers jours d'utilisation de l'appareil, il peut en venir à des legers saignements des gencives. Si le saignement

des gencives continue pendant plus de 2 semaines, consultez votre dentiste.

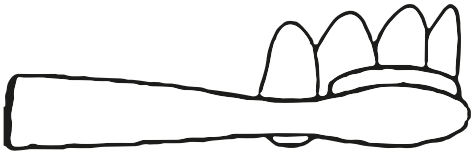
7. Remplacez la brossette tous les 3 mois, lorsque les poils sont usés ou si la couleur des poils indicateurs a diminué de moitié.Mit den Spezial-Aufsätzen „Whitening“ und „Orthodentic“ haben Sie für Sonderfälle die optimale Lösung. Whitening hellt gelbe Zähne sichtbar auf und Orthodentic ist extra sanft und besonders für Zahnspangenträger geeignet.

8. Avec les embouts spéciaux „ Whitening „ et „ Orthodentic „ vous avez la solution optimale pour les cas particuliers. Whitening blanchit les dents jaunes visibles et Orthodentic est spécialement doux et approprié en particulier pour les accolades.

9. Étant donné que l'unité motrice est dans la brossette, vous avez avec chaque échange la pleine puissance.

Instructions de nettoyage

JETPIK peut être utilisé avec toutes les



2 min

techniques de nettoyage habituelles. Vous pouvez garder votre technologie de nettoyage actuelle: vous pouvez par exemple nettoyer comme une brosse à dents manuelle. De plus, vous pouvez consulter votre dentiste/hygiéniste dentaire pour vous faire conseiller sur la technique de brossage adaptée pour vous.

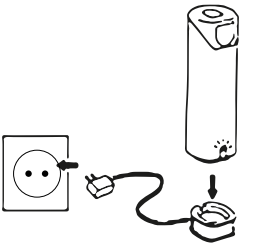
Nous faisons les recommandations suivantes: Humidifiez la brosse à dents sonique et appliquez le dentifrice de votre choix. Pour éviter les éclaboussures, dirigez la brosse à dents sonique vers vos dents avant d'allumer

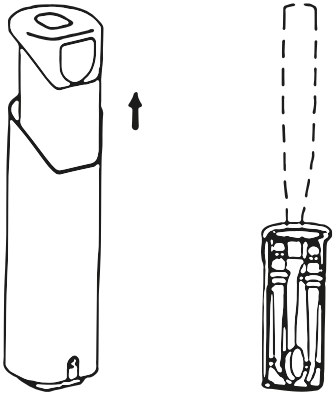
l'appareil. Commencez et terminez le brossage en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt sur la pièce à main. Rapportez les poils légèrement pliés sur le bord de la gencive. Exercez une légère pression et dirigez la brosse à dents le long de vos dents. Des mouvements supplémentaires ne sont pas nécessaires, la brosse à dents sonique nettoie les dents de manière autonome. Nettoyez les côtés extérieurs, intérieurs et enfin les surfaces de mastication. Nettoyez pendant 2 minutes et assurez-vous que vous vous brossez également les quatre quadrants de la mâchoire.

Utilisation du désinfecteur UV (optionnel)

Les modèles Ultra sont équipés d'un désinfecteur UV. Il a été développé pour désinfecter les embouts de la buse et les brossettes. Ceci est particulièrement recommandé après un rhume.

1. Dégagez l'insertion du désinfecteur UV et pincez au plus 2 embouts de buse dans le dispositif désigné. Vous pouvez également stériliser votre brosse à dents manuelle ou la tête de brosse à dents électrique avec une lumière UV.
2. oussez l'insertion à la position "fermé " (Le désinfecteur ne fonctionne que si il est correctement fermé). Placez l'appareil sur la base de chargement et assurez-vous qu'il est branché sur une prise. La lumière verte sur le désinfecteur et une lumière bleue qui brille à travers la petite fenêtre s'illuminent. Le désinfecteur se désactive automatiquement après environ 10 minutes après que le cycle de désinfection soit terminé.





Nettoyage et entretien

1. Videz le gobelet combiné après chaque utilisation.
2. Utilisez de l'eau de robinet ou de l'eau potable pour laver le gobelet combiné. En particulier si l'avez déjà utilisé pour un bain de bouche ou rempli avec de l'eau dentifrice.
3. Avant de mettre l'appareil dans la caisse de voyage, allumez-le pendant quelques secondes pour vider l'eau restante du système.
4. Rincez la brossette après chaque utilisation sous de l'eau courante.
5. Nettoyez régulièrement JETPIK. Nettoyez la pièce à main et les brosses à dents soniques. Si nécessaire, nettoyez toutes les surfaces avec un chiffon souple et un savon doux. N'utilisez pas d'objets pointus pour le nettoyage. Ne nettoyez pas la tête de brosse, la pièce à main et base de chargement dans le lave-vaisselle. Ôtez la brossette, nettoyez la ainsi que la pièce à main, en particulier l'ouverture pour la tête de la brosse à dents séparément sous de l'eau courante, puis séchez. En cas de dentifrice coincé, utilisez la brosse noire attachée pour nettoyer les contacts dans l'ouverture (seulement JP 200).
6. Rangez JETPIK toujours à l'état sec.

Guide de dépannage

Problème	Cause (s)	Solutions
JETPIK est allumé, mais l'eau ne sort pas de la buse.	1. Il n'y a pas de cartouche de soie dentaire dans l'embout de la buse. 2. Le tuyau d'eau est bloqué ou cassé. 3. L'embout de la buse n'est pas fixé correctement sur la pièce à main.	1. Insérez une nouvelle cartouche dans l'embout de la buse. 2. Vérifiez que le tuyau ne soit pas endommagé, rincez le. Le cas échéant, remplacez le. 3. Démontez l'embout de la buse et fixez le à nouveau sur la pièce à main.
JETPIK ne démarre pas	La batterie n'est pas chargée.	Assurez-vous que le chargeur fonctionne correctement et que la lampe DEL de la batterie clignote lorsque vous mettez la pièce à main sur la base de chargement. Chargez l'appareil pendant 8 heures pour recharger complètement.

Problème	Cause (s)	Solutions
La brosse à dents sonique ne vibre pas bien qu'elle est insérée. Néanmoins, le moteur tourne dans la pièce à main.	1. La brossette n'est pas dans la bonne position. 2. Les points de contact entre la brossette et la pièce à main sont sales. 3. le moteur de la brossette est en panne.	1. Ôtez la brossette de la pièce à main. 2. Nettoyez les points de contact avec l'outil de nettoyage JETPIK (inclu à partir de Rev1) ou un chiffon. 3. Remplacez la brossette.
Soit la lumière DEL verte ou la lumière bleue derrière la petite fenêtre du désinfecteur n'est pas allumée.	1. Aucune connexion à la source d'alimentation. 2. L'insertion n'est pas fermée correctement. 3. La base de chargement ou le désinfecteur UV est en panne.	1. Contrôlez le bloc d'alimentation USB et le câble. 2. Poussez l'insertion dans le désinfecteur UV. 3. Remplacez la base de chargement ou le désinfecteur UV.

Traitement des déchets

Lorsque l'appareil atteint la fin de son cycle de vie, les batteries rechargeables doivent être retirées de la pièce à main. Pour cela, la face avant en plastique doit être brisée en douceur. Lorsque le boîtier est ouvert, les câbles reliés à la batterie doivent être coupés. Les batteries ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères et doivent être livrés aux points de collecte prévus. Vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement à travers la reutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés. S'il vous plaît renseignez vous auprès de l'administration de votre communauté au sujet des points de collecte de dechets. S'il vous plaît veillez à coller les poles avec un ruban isolant et restituez la batterie uniquement dans un état complètement déchargé.
Les piles et les batteries usées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus de remettre les piles dans un point de collecte approprié d'un commerce ou de la municipalité. Ils peuvent être retournés gratuitement après utilisation, même aux adresses ci-dessous.

Garantie

Nous offrons une garantie de 2 ans, à partir de la date d'achat et en conformité avec les lignes directrices de la garantie de l'UE. Pendant la période de garantie, nous corrigerons gratuitement tous les défauts qui se sont avérés être attribuables à la fabrication ou défauts matériels. Il est laissé à notre discrétion si nous allons réparer ou remplacer l'appareil partiellement ou totalement. Une garantie de réparation ou une garantie de remplacement ne prolonge pas la période de garantie - ni pour les pièces remplacées, ni pour l'ensemble de l'appareil. Toutes les réclammations de dommages et intérêts qui vont au-delà de la garantie sont exclues. Les

pièces d'usure telles que la brossette et les cartouches de soie dentaire ainsi que les dommages causés par le non respect de ces instructions sont également exclus de la garantie. Les dommages causés par l'utilisation d'agents de nettoyage agressifs, pas les interventions non-autorisées dans la l'appareil, par les modifications sur l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise, les dommages causés par une mauvaise utilisation, l'abus, la négligence, l'altération oula réparation non autorisée sont également exclus de la garantie. Les signes d'usure normaux tels que les rayures, les abrasions, la décoloration ou l'estompement sont également exclus.
La condition préalable à la garantie est la présentation de la facture d'achat originale lors de l'envoi de l'appareil. S'il vous plaît contactez nous avant de nous envoyer l'appareil pour une garantie de réparation. Nous vous ferons parvenir une étiquette et un emballage préparé pour le retour gratuit. S'il vous plaît lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et gardez le soigneusement pour une utilisation ultérieure.

Charactéristiques techniques

Cet appareil est conforme aux directives européennes EMC 89/336 / CEE et basse tension 73/23 / CEE et par consequent conforme aux normes CE.
La brosse à dents JETPIK est conforme aux normes de sécurité pour les appareils électromagnétiques. Si vous avez en tant que porteur d'un stimulateur cardiaque ou de tout autre implant des questions sur l'utilisation de l'appareil, s'il vous plaît contactez votre médecin ou le fabricant du stimulateur cardiaque ou de l'implant.
Tension du réseau / consommation d'énergie 100-240V AC, 50-60 Hz, 4,8 W/ 5V DC
Pression pulsatoire de l'eau: 30-70 PSI, réglable
Fréquence du jet: 1200 impulsions / min, Fréquence de brosse sonore: 30.000 / min

JETPIK®
JETPIK-Europe GmbH
Zeltnerstr. 3
90443 Nürnberg
Germany
service@jetpik.eu

TÜVRheinland®
ZERTIFIZIERT

Änderungen vorbehalten - Sous réserve de modifications

CE

www.jetpik.eu